

Sanitario de una Pieza CASCADE

CASCADE One Piece toilet
Descarga sencilla / Single flushing



Por favor lea cuidadosamente las siguientes instrucciones de instalación con el fin de evitar daños en los componentes u ocasionar lesiones al instalador.

Conserve el instructivo de instalación para futuras referencias o mantenimiento del mismo.
Please read carefully the following installation instructions in order to avoid component damage or injury to the installer. Keep the installation manual available for future maintenance or reference.

HERRAMIENTAS REQUERIDAS / REQUIRED TOOLS



Taladro
Drill



Broca para concreto
Concrete drill bit



Silicona Adh.
Caulk gun



Flexómetro
Measure tape



Llave
Wrench



Lápiz
Pencil



Destornillador
Screwdriver



Llave de tubo
Pipe wrench



Martillo
Hammer

**RECUERDE UTILIZAR EN TODO MOMENTO ELEMENTOS DE PROTECCIÓN PERSONAL (GAFAS Y GUANTES).
REMEMBER TO WEAR PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (GOGGLES AND GLOVES) AT ALL TIMES.**

COMPONENTES INCLUIDOS / INCLUDED COMPONENTS



Base plástica
Plastic base



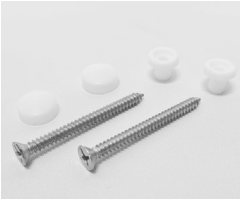
Sifón plástico
Plastic siphon



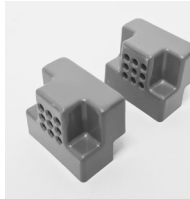
Soporte trasero con set de tornillo x 3 uds.
Rear bracket with set of screw x 3 pcs.



Anillo de cera (APLICA PARA 3" y 4")
Wax ring (APPLY FOR 3" and 4")



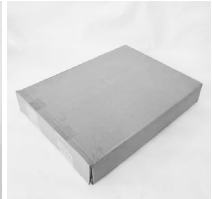
Tornillo 70 mm con buje y protector plástico x 2 uds.
Screw 2-3/4" with plastic bushing and cap x 2 pcs.



Soportes laterales x 2 uds.
Side brackets x 2 pcs.



Tornillo 71,5 mm y chazos plásticos x 2 uds.
Screw 2-3/4" and plastic anchors x 2 pcs.



Asiento sanitario empacado
Toilet seat packaged

¡ANTES DE LA INSTALAR! / PRIOR TO INSTALLATION!

En Colombia, considerar las especificaciones del Código Colombiano de Fontanería (NTC 1500). Para obras civiles, instale la válvula de regulación (NO INCLUIDA) de acuerdo al **diagrama 1**. En caso de tener una remodelación garantice por lo menos 165 mm (6-1/2") en el eje horizontal desde el centro del desagüe para tener la correcta operatividad de la válvula.

Verificar el diámetro del desagüe y su ubicación a **PARED TERMINADA** a 305 mm (12").

Asegurar un sistema de ventilación en la red hidráulica para un correcto desempeño del sanitario (**diagrama 2**).

Colombia, consider the specifications of the Colombian Plumbing Code (NTC 1500).

For civil works, install the supply valve (NOT INCLUDED) according to **diagram 1**. In case of remodeling, guarantee at least 165 mm (6 1/2") in the horizontal axis from the center of the drain to have the correct operation of the valve.

Verify the diameter of the drain and its location to **FINISHED WALL** to 305 mm (12").

Ensure a ventilation system in the drainage pipe for the correct performance of the toilet (**diagram 2**).

diagrama 1

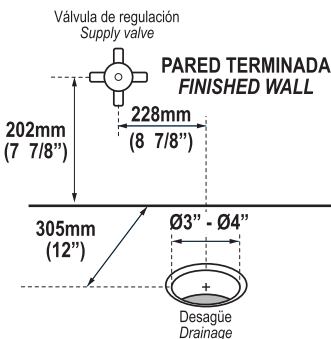
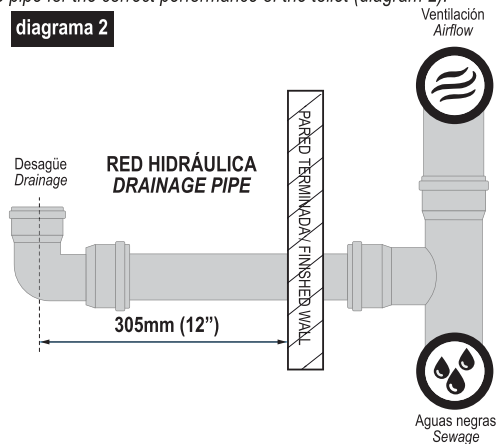


diagrama 2



ENSAMBLE DEL SOPORTE TRASERO / REAR BRACKET ASSEMBLY



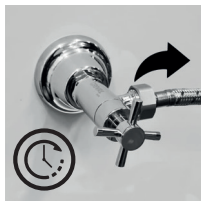
- Girar el sifón plástico e identificar la zona perforada.
- Ubicar el soporte trasero dejando ver a través de las ranuras los 6 agujeros.
- Fije ambas piezas con los 3 tornillos **INCLUIDOS** de manera alterna (**ver diagrama**).

- Rotate the plastic siphon and identify the perforated area.
- Position the rear bracket so that the 6 holes are visible through the slots.
- Fasten both pieces with the 3 screws **INCLUDED** alternately (**see diagram**).

PROCESO DE INSTALACIÓN / INSTALLATION PROCESS

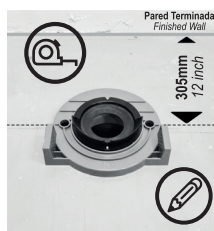
- 1.**
- Cerrar completamente la **válvula de regulación** para impedir el paso del agua.
 - Desconectar la manguera de suministro de agua.

- Close the **supply valve** completely to prevent the passage of water.
- Disconnect the water supply hose.



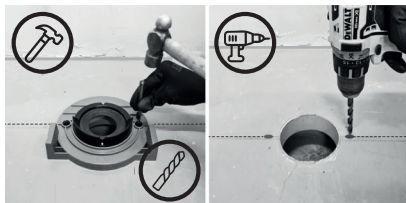
- 2.**
- Garantizar que el tubo de desagüe esté a nivel del piso o en caso contrario debe ser acondicionado para del correcto selle del anillo de cera.
 - Ubicar la **base plástica** encima del desagüe y verificar que la distancia entre la **PARED TERMINADA** y los ejes del desagüe sea la correspondiente.
 - Demarcar las líneas transversales de referencia en el piso y retirar las base plástica.

- Ensure that the drain pipe is level with the floor or otherwise condition it for proper sealing.
- Place the **plastic base** on top of the drainage and verify that the distance between the **FINISHED WALL** and the drain shafts is correct.
- Demarcate transverse reference lines on the floor and remove the **plastic base**.



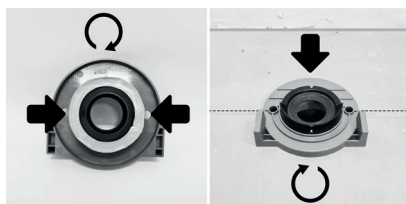
- 3.**
- Centro puntear con una broca de **3/8 pulg.** a través de los agujeros de la base plástica para instalar los tornillos de fijación (**71,5 mm**) a piso.
 - Retirar y perforar sobre las marcas con un taladro hasta lograr ingresar los **chazos plásticos**.

- Center tap with a **3/8" drill bit** through the holes from plastic base to install the floor mounting screws (**2-3/4"**).
- Remove and drill over the marks with a drill until the **plastic anchors** have set.



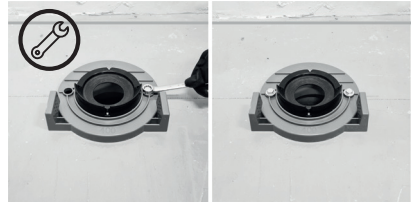
- 4.**
- Voltear la base plástica y pre instalar el anillo de cera (**retirar el papel protector**).
 - Regresar a la posición original de la base, céntralo en el desagüe con ayuda de las líneas transversales y los centros-puntos demarcados ejerciendo presión contra el piso para garantizar el sello.

- Turn the plastic base over and pre-install the wax ring (**remove the protective paper**).
- Return to the original position of the base, center it in the drain with the help of the transverse lines and the demarcated points by pressing against the floor to ensure the seal.



- 5.** - Instalar los tornillos de fijación (71,5mm) con la ayuda de un ratchet de copa o una llave de boca fija de 1/2.
- Asegurar que la base haya quedado firme al piso.

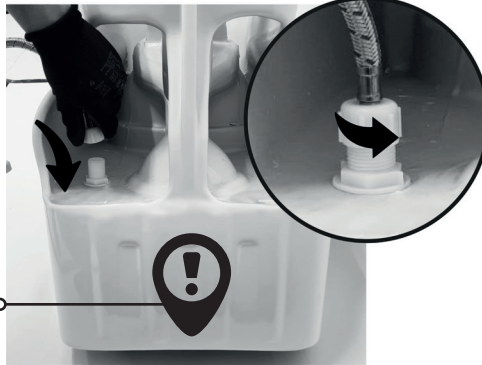
- Install the fastening screws (71.5mm) with the help of a socket wrench or a 1/2 open-end wrench.
- Make sure that the base has been firmly fixed to the floor.



- 6.** - Girar con cuidado el sanitario boca abajo sobre una superficie regular.
- Instalar con la mano, la manguera del suministro de agua (**NO INCLUIDA**) a la entrada de la válvula de llenado del sanitario.

- Carefully turn the toilet upside down on an even surface.
- Install by hand, the water supply hose (**NOT INCLUDED**) to the inlet of the toilet fill valve.

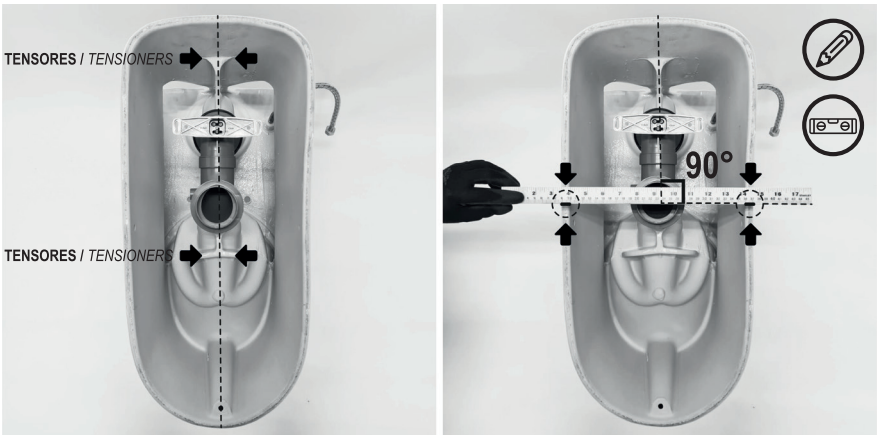
Manguera de suministro
Water supply hose



ES NECESARIO LA
INSTALACIÓN ANTICIPADA
DE LA MANGUERA DE
SUMINISTRO DE AGUA.
EARLY INSTALLATION OF
THE WATER SUPPLY HOSE
IS REQUIRED.

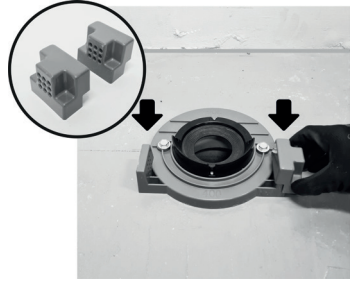
- 7.** - Posicionar el **sifón plástico** tomando como guías verticales los tensores del sanitario.
- Presionar hacia abajo haciendo buen acople y selle entre ambas partes (sifón / desagüe cerámico).
- Con la ayuda de un nivel o una regla, trazar un eje horizontal perpendicular (90°) en el centro de desagüe y demarcar dos líneas laterales por fuera de la pieza para tener como referencia al momento instalarla sobre el piso.

- Position the **plastic siphon** taking as vertical guides the toilet tensions.
- Press down to make a good connection and seal between the two parts (siphon / ceramic drain).
- With the help of a level or a ruler, draw a perpendicular horizontal axis (90°) at the drain center and mark two lateral lines on the outside of the piece for reference when installing it on the floor.



- 8.** Ubicar a presión los dos **soportes laterales** en la base plástica.
*Snap the two **side brackets** onto the plastic base.*

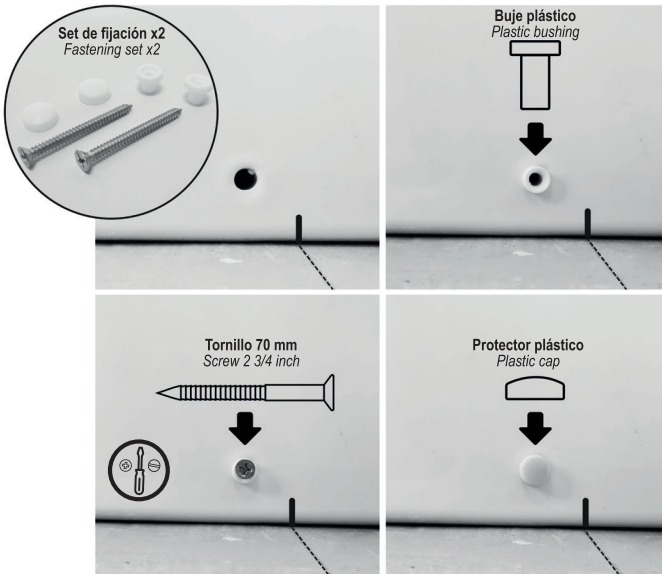
Soportes laterales
Side brackets



- 9.**
- Con ayuda de dos personas, descargar con cuidado el sanitario sobre la base plástica y realizar movimientos rotativos para asegurar el acople y sello entre las partes.
 - Finalizar con una presión hacia abajo para ajustar la base del sanitario contra el piso terminado.
 - Verificar que las líneas demarcadas en la base del sanitario y las de piso terminado coincidan antes de proceder con la fijación lateral.
- *With the help of two people, carefully unload the toilet on the plastic base and make rotating movements to ensure the coupling and seal between the parts.*
- *Finish with a downward pressure to adjust the toilet base against the finished floor.*
- *Verify that the lines marked on the base of the toilet and the finished floor match before proceeding with the lateral fastening.*



- 10.** Asegurar el sanitario con el set de fijación (*buje + tornillo + protector*) **INCLUIDO** de acuerdo a la siguiente secuencia.
*Secure the toilet with the **INCLUDED** fixing set (bushing + screw + protector) according to the following sequence.*



11.

- Conectar la **manguera de suministro de agua** a la válvula de regulación.
- Abrir pausadamente la **válvula de regulación** para revisar si se generan fugas de agua entre las uniones.

- Connect the **water supply hose** to the supply valve.
- Slowly open the **supply valve** to check for water leaks between the joints.



12.

- Posicionar la **tapa cerámica** en el tanque y hacer varias pruebas de descarga.

*Position the **ceramic lid** on the tank and perform several discharge tests.*



13.

- Con la ayuda de un espejo, verificar en la parte posterior del sanitario que no haya ninguna anomalía de fuga de agua entre las uniones del sifón y de la manguera de suministro de agua.

With the help of a mirror, check the back of the toilet for any water leakage anomalies between the siphon and water supply hose connections.



PUNTOS DE SERVICIO AUTORIZADO COLOMBIA (P.S.A)

P.S.A Bogotá Av. Caracas # 63 - 63 Chapinero; tel 348 1746 / **P.S.A Bogotá Norte** Cra. 45 # 149 - 09 Mazuren; tel 614 0241 / **P.S.A Bucaramanga** Cra. 16 # 42 - 89 Barrio Centro; tel 633 4754 / **P.S.A Barranquilla** Cl. 84 # 43 - 49 local 2; tel 373 5347 / **P.S.A Pereira** Cl. 20 # 9 - 41; tel 325 7269 /

P.S.A Medellín Cra. 49 # 45 - 18 Junín con Amador; tel 511 4086 / **P.S.A Envigado - El Dorado** Cra. 43A # 38B sur - 20; tel 423 8431 / **P.S.A Cali** Cl. 10 # 42 - 54; tel 552 5150 / **P.S.A Cartagena** Av. Pedro de Heredia 21 - 83 local 3; tel 645 5806.

SERVICIO AUTORIZADO GRIVAL COLOMBIA (S.A.G)

S.A.G Cúcuta Av. 11E # 9N - 28; tel 574 6097 / **S.A.G San Andrés Isla** Av. 20 de Julio Edificio del FED; tel 512 3915 / **S.A.G Rionegro** Km. 3 vía Llanogrande; tel 537 2811 / **S.A.G Arauca** Cra. 23 Cl. 25 esquina Barrio Miramar; tel 885 7671 / **S.A.G Villavicencio** Av. 40 # 27 - 77 Barrio 7 de Agosto; tel 668 0555 - 310 389 5622 / **S.A.G Barrancabermeja** Cl. 52 # 14 - 50 Barrio Colombia; tel 611 0530 / **S.A.G Tuluá** Cl. 28 # 23 - 52; tel 244 7989.



LÍNEAS DE ATENCIÓN AL CLIENTE / CUSTOMER SERVICE:

COLOMBIA: Bogotá **404 88 84**; Resto del país **01 8000 51 20 30**

CENTRO AMÉRICA: Guatemala **(502)1-800-6240-109** Costa Rica **(506) 4001-4966**; Nicaragua **(505) 1-800-2202-304**; Honduras - Tegucigalpa **(504) 9441-1968**; Honduras - San Pedro Sula **(504) 9470-9391**; Panamá **(507) 8000-202**; El Salvador **(503) 2136-8523**

MÉXICO: Directo: **81 8125 2000** LADA sin costo: **800 705 1020**

USA / CANADÁ: (Techinal Supports/Customer Service) Toll-free **866-821-2811**;
customerservice@vortens.com

SAP: 22000018374